

Gaelscoil na Camóige

Nuachtlitir, 23 Deireadh Fómhair 2018

An Scoil Nua/ New School	<p>An t-eolas is déanaí maidir leis an scoil nua: Tá an t-iarratas don scoil faoi láthair ag Céim 2b sa Roinn. Le bogadh ar aghaidh tá an Roinn ag fanacht ar taisceadh ón bhFoireann Dearadh de bharr athrú sa dearadh ar an ndíon. Chomh luath is a thagann seo, bogfaidh cúrsaí ar aghaidh go Céim 3. Ceangailte, tá eolas a tháinig ón bhFoireann Dearadh an tseachtain seo.</p> <p><i>The latest information regarding the new school is that our application is indeed at Stage 2b with the Department. To progress to Stage 3, the Department are waiting on a submission from the Design Team, due to a change required in the roof design. For further information, please read the attached information sent from the Design Team last week. The work is ongoing, however, delays are expected. The Board are in constant communication with the Design Team and will update parents throughout the year.</i></p>
Seó na Nollag/ Christmas Shows	<p>Beidh Seó na Nollag Naíonáin Bheaga – Rang a 2 ar siúl i rith an lae ar an 6 Nollaig san Áras. Seolfar Clárama an Seó go luath. Tá fáilte roimh thuismitheoirí ar fad. Beidh Seó na Nollag Rang a 3-6 ar siúl ar an 12 Nollaig ag a 7.00i.n i gColáiste Chilllain.</p> <p><i>The Junior Christmas show for Junior Infants – 2nd Class will take place on December 6th during the school day in the Áras. A timetable for the Junior Show will be issued soon. The Senior Christmas Show for 3rd-6th classes will take place on December 12th at 7pm in Coláiste Chilllain.</i></p> <p><i>All parents/guardians are welcome to attend.</i></p>
Cóineartú/ Confirmation	<p>Beidh an Cóineartú ar siúl ar an 3 Aibreáin, 2019.</p> <p><i>The Confirmation for 6th Class will take place on 3rd April 2019.</i></p>
Pamela- An Maor	<p>Faraor géar, beidh Pamela ag críochnú linn ar an Aoine seo .Bhí Pamela ag líonadh áit Phyllis ó thús na bliana agus beidh duine eile ina háit arís i ndiaidh an briseadh. Mhol Pamela go hard páistí na scoile agus guímid gach rath uirthi</p>

<p>Tráchtá.</p> <p>Lollipop Lady</p>	<p>amach anseo. Ná dean dearmad slán a rá lei ar an Aoine!</p> <p><i>Unfortunately, Pamela, our Lollipop Lady will be leaving on Friday. Pamela has been filling in for Phyllis since the beginning of the year and another person will be filling in again after the Mid-Term break. Pamela praised the children and said that they were always so friendly and polite, maith sibh. We wish her all the best in her future work. Don't forget to say Slán mór on Friday!</i></p>
<p>Lá na Mataimaitice</p>	<p>Bhí Lá iontach ag na páistí ar an gCéadaoin seo chaite, lán le gníomhaíochtaí Mata! Chuaigh R3, 4, 5 agus 6 chuig an bPáirc le “ MathsEyes” a dhéanamh. Rinne gach rang gíomhaíochtaí i rith an lae.</p> <p>Mo bhuíochas leis an Múinteoir Sandra agus an Múinteoir Clíodhna a d’eagraigh an lá. <i>The children had a wonderful Maths Day last Wednesday, a day filled with Maths activities. R3-R6 went to Corkagh Park to do the Maths Eyes trail. All of the classes enjoyed Maths Fun and Games. A huge thank you to Múinteoir Sandra and to Múinteoir Clíodhna for organising the day!</i></p>
<p>Pieta House</p>	<p>Mar is eol daoibh, tá fáilte roimh na bpáistí teacht ar scoil Dé hAoine maisithe d’Oíche Shamhna. Déanann an scoil iarracht airgead a bhailiú i rith na bliana i gcór carthanachtaí éagsúla agus mar sin iarrfar oraibh €1 a thabhairt isteach ar son Pieta House má theastaíonn uaibh. <i>As you know the children are invited to come to school on Friday in fancy dress for Halloween. The school raises money throughout the year for various charities and on Friday the children are asked to donate €1 to Pieta house if they wish.</i></p>
<p>Sciath Tadhg Ó Cionnaith</p>	<p>Comhgairdeas leis an bhfoireann peile na gcailíní an Craobh a shroichint inné i bPáirc an Chrócaigh. D’éirigh leo an bua a fháil i gcoinne Loreto St.Green le scór 8:08 (32) go 3:07 (16)</p> <p>Táimid fíor bhróduil astu ar fad agus lá iontach a bhí ann don scoil. Bhí oíche gan obair bhaile ag an scoil uilig dá bharr agus chuaigh an fhoireann go McDonalds inniu.</p> <p>Coinnigh súil sa Herald agus an Echo amárach i gcór pictiúrí.</p> <p>Mo bhuíochas leis an Múinteoir Clíodhna agus an Múinteoir Sinéad as an obair ar fad.</p> <p><i>A huge congratulaions to the Girls Football Team for reaching the Finals yesterday in Croke Park.</i></p> <p><i>I'm delighted to say that they won their match against Loreto St.Green after a fierce battle, 8:08 (32)</i></p>

	<p><i>to 3:07.(16) It was a great day for the school and there was a Homework free night for everyone to celebrate! Keep an eye out in the Herald CNMB special supplement and in The Echo tomorrow for pictures. The team also went to McDonalds today as a celebration. A huge thank you to Múinteoir Clíodhna and to Múinteoir Sinéad for all their hard work.</i></p>
<p>Oíche Shamhna</p>	<p>Beidh an scoil dúnta don bhriseadh lár-téarma an 29 Deireadh Fómhair – an 2 Samhain (san áireamh). Osclóidh an scoil arís Dé Luain, an 5 Samhain. Beidh na páistí ag teacht isteach maisithe Dé hAoine, an 26 Deireadh Fómhair mar chéiliúradh ar Oíche Shamhna. Beidh ar aon pháiste nach mbeidh maisithe éadaí spóirt na scoile a chaitheamh. Bígí cinnte de go bhfuil cóta ag do pháiste ar an lá le caitheamh ar an gclós. Beidh Rang 3 agus Rang 5 ag dul ag snamh mar is gnáth agus mar sin, níl péint aghaidhe ceadaithe sna ranganna sin. <i>The school will be closed for the midterm break from October 29th – November 2nd (inclusive). We will re-open on Monday, November 5th. The children will come into school on Friday, October 26th in fancy dress for Halloween. Any child not in fancy dress must wear their school tracksuit. <u>Please ensure that the children bring their coats for the yard as usual. Rang 3 and Rang 5 will be going swimming as usual, therefore face paints are not allowed for those classes.</u></i></p>
<p>Spórt</p>	<p>Beidh traenáil faoi 11 Dé Céadaoin, amárach, ag am lón. Beidh cluiche ag an bhfoireann faoi 11 ar an Déardaoin i gcoinne Gaelscoil Chluain Dolcáin ag Bóthar na Mainistreach ag 2.30. Beidh a thuilleadh eolais ag Donncha amárach.</p> <p><i>There will be training under 11 boys tomorrow, Wednesday, at lunchtime. On Thursday, the under 11s will play a match against Gaelscoil Chluain Dolcáin at Monastery Road at 2.30pm. Múinteoir Donncha will have more information tomorrow.</i></p>

CAIRDE

Thank you all for your support of Boinn na bPáistí last week, and to our counters. We are now in the final week of coin collecting, so please bring in all your spare change! There is only five euro between the classes currently in first and second places, so there is everything to play for. The kids are going to love their pizza party.

Friday's weekly results were as follows:

9. R6 €2.30
8. R5 €2.45
7. R4 €7.73
6. Naíonáin Mhóra €15.14
5. R3 €29.49
4. R1 M. Laura €40.18
3. R2 €62.69
2. R1 M. Caitríona €76.25
1. Naíonáin Bheaga €99.58

Well done, Naíonáin Bheaga! The overall leaderboard looks like this:

9. R4 €58.09
8. R5 €70.46
7. Naíonáin Mhóra €112.86
6. R6 €115.20
5. R3 €148.28
4. R2 €180.12
3. R1 M. Caitríona €195.15
2. Naíonáin Bheaga €283.86
1. R1 M. Laura €288.25

Well done, everyone. Let's get all our coins for one final push this week! Thank you so much for your support. We are hoping to complete this Friday's count as quickly as we can, so that we can reveal the final winner after the children's Halloween parade, so all hands are encouraged to join us in the Áras!

Exciting news... our first parachute jump takes place this weekend! A grandma from school will brave the skies at the Irish Parachute Club on Sunday. Details have yet to be completely finalised, so please let us know if you want any further info. Best of luck, Michelle, we will all be cheering you on!

Work continues on this year's calendar, and Christmas cards. Please let us know if you have any questions. We hope you will be pleased with the results!

As always, Mary, Fiona and Jeff are available on the clós. Best of luck to the girls'

team this afternoon, have lots of fun!

Aoife Ní Raghallaigh